



Südtiroler
 Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
 dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

Abteilung Technik und Vermögen Meran - Ripartizione tecnica patrimoniale Merano

Einleitung Ankaufverfahren ("ENTSCHEIDUNG ZUR VERHANDLUNG") - Indizione procedimento d'acquisto ("DETERMINA A CONTRARRE")

Gegenstand: **Krankenhaus Meran - Wartung Instrumentenspülmaschinen Steelco - Zeitraum 01.01.2018 - 31.12.2020 - RICHTIGSTELLUNG (siehe Bericht)**

Oggetto: **Ospedale di Merano - Manutenzione lavastumenti Steelco - Periodo 01.01.2018 - 31.12.2020 - RETTIFICA (vedi relazione)**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: siehe Leistungsverzeichnis, Allgemeine Bedingungen, Teilnahmebedingungen;
 Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: vedasi capitolato speciale, condizioni generali, disciplinare di gara;

| | |
|--|---|
| 1. AOV Konvention - Convenzione ACP | NEIN/NO |
| 2. CONSIP Konvention - Convenzione CONSIP | NEIN/NO |
| 3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp | NEIN/NO |
| 4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto | NEIN/NO |
| 5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002 | NEIN/NO (Warenkategorien zurzeit noch nicht definiert) |
| 6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) (http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore) | NEIN/NO |
| 7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp | NEIN/NO |
| 8. Ausschreibung definiert als - Gara definita come | <input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistung mit hohem Einsatz an Arbeitskräften / Servizio ad alta intensità di manodopera |
| 9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale | B |
| 10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe - Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung - Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren - Procedura aperta | B (Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung mit nur einem Wirtschaftsteilnehmer- Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando con un solo operatore economico) |
| 11. Eigenregie - Amministrazione diretta | NEIN/NO |
| 12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer - Operatori economici invitati | STEELCO SERVICE SRL (TV) |
| 13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer- Motivo della scelta degli operatori economici | <input checked="" type="checkbox"/> Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten/Unersetzlichkeit der Dienstleistung - La concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi/infungibilità del servizio |
| 14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti | NEIN/NO (einzige Dienstleistung - prestazione unica) |

| | |
|---|---|
| 15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione | <input checked="" type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo Grund/Motivazione: <input checked="" type="checkbox"/> Die Voraussetzungen sind durch den Markt definiert / Le condizioni sono definite dal mercato Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale) |
| 16. Interferenzen – interferenze Sicherheitskosten Baustelle / costi sicurezza cantiere | NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi) NEIN/NO |
| 17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa | € 63.900,00- (Jahresbetrag /importo annuale € 21.300,00-) |
| 18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile | <input checked="" type="checkbox"/> laufende Ausgaben – spesa corrente |
| 19. CPV codice / Kodex | <input type="checkbox"/> CPV: 50421000-2 |
| 20. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione | Der Verfahrensverantwortliche erklärt bezüglich den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / Il responsabile del procedimento dichiara nei confronti degli operatori economici: <ul style="list-style-type: none"> - dass gegenüber ihm keine Befangenheitsgründe und /oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; - sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte auch potentielle, Vorteilssituationen sowie auch weitere auch nachträgliche Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe mit Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse, anche potenziale, ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; - gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale. |
| Der Techniker - Il tecnico | Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento Dr. Ing. Walter Felder Der Abteilungsdirektor - Il Direttore di Ripartizione Dr. Ing. Walter Felder |

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 317/2016; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 317/2016; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;
art. 21/ter, LP n. 1/2002;
 - ad 6) Art. 34 des GVD Nr. 50/2016;
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
 - ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;
art. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
 - ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;
art. 25, 26 LP n. 16/2015; art. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;
art. 41 LP n. 16/2015;
 - ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015;
art. 20, 25, LP n. 16/2015;
 - ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;
art. 28 LP n. 16/2015;
 - ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;
art. 33 LP n. 16/2015; art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
 - ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
 - ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.
art. 30 LP n. 17/93; art. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; art. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK MERAN

Verwaltung

COMPRESORIO SANITARIO DI MERANO

Amministrazione

Abteilung für Technik und Vermögen / Ripartizione Tecnica e
PatrimonialeAbteilungsdirektor/Direttore Ripartizione
Dr. Ing. Walter FelderVerantwortliche/r des Verfahrens / Responsabile del
procedimento: Dr. Ing. Walter Felder

Sachbearbeiter/in/Impiegato/a addetto/a:

Meran, den – Merano, il 15.11.2017

**Bericht zur Richtigstellung der Einleitung
Ankaufsverfahren (Entscheidung zur
Verhandlung) Prot. Nr. 0122158-ME vom
10.11.2017 mit Betreff „Krankenhaus Meran
– Wartung Instrumentenspülmaschinen
Steelco – Zeitraum 01.01.2018-31.12.2020.“**

**Relazione di rettifica dell'indizione
procedimento d'acquisto (Determina a
contrarre) prot. n. 0122158-ME dd. 10.11.2017
con oggetto "Ospedale di Merano –
Manutenzione lavastrumenti Steelco – Periodo
01.01.2018-31.12.2020."**

Festgestellt, dass mittels Portal der Elektronischen
Vergaben der Autonomen Provinz Bozen am
15.11.2017 die Ausschreibung mit der Firma
Steelco SpA aus Riese Pio X (TV) annulliert werden
musste, da dieselbe mit der Auswahl der Firma
Steelco Service Srl Società del Gruppo Steelco SpA
aus Riese Pio X (TV) hätte vorgenommen werden
sollen;

Constatato che nel portale delle gare telematiche
della Provincia Autonoma di Bolzano è stata annullata
la gara del 15.11.2017 con la ditta Steelco SpA di
Riese Pio X (TV), siccome la stessa doveva partire con
la scelta della ditta Steelco Service Srl Società del
Gruppo Steelco SpA di Riese Pio X (TV);

daher erachtet, die im Betreff angeführte Protokoll
Nr. 0122158-ME vom 10.11.2017 mit der
Einleitung des Ankaufsverfahrens (Entscheidung
zur Verhandlung) Prot. Nr. 0124365-ME vom
15.11.2017 richtigzustellen, um den
Wirtschaftsteilnehmer Steelco Service Srl Società
del Gruppo Steelco SpA aus Riese Pio X (TV) zur
telematischen Ausschreibung im Portal der
Autonomen Provinz Bozen einzuladen;

ritenuto pertanto di rettificare il prot.n. 0122158-ME
del 10.11.17 in oggetto indicato con l'indizione
procedimento d'acquisto (determina a contrarre)
prot.n. 0124365-ME del 15.11.2017, per poter
invitare l'operatore economico Steelco Service Srl
Società del Gruppo Steelco SpA di Riese Pio X (TV)
alla gara telematica nel portale della Provincia di
Bolzano;

Hochachtungsvoll

Con osservanza

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG TECHNIK UND VERMÖGEN
UND EINZIGER VERFAHRENSVERANTWORTLICHER
IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE TECNICA E PATRIMONIALE E RUP
- Dr. Ing. Walter Felder -

(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)

M:\ASB_TEC\AUSSCHREIBUNGEN - APPALTI_WARTUNG\W416 STEELCO\2018-2020\Promemoria Rettifica\Anlage-Allegato
Prot.0124365-ME dd. 15.11.17.docx

G. Rossini Straße 7 | 39012 Meran
Tel. 0473 263 860 – Fax 0473 263 867
<http://www.sabes.it> | tec.me@sabes.it

Firmenname: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

via G. Rossini, 7 | 39012 Merano
Tel. 0473 263 860 – Fax 0473 263 867
<http://www.asdaa.it> | tec.me@sabes.it

Ragione Soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

